



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

### ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1175 τῆς 14ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1975

### ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Δημοσίων Βοηθημάτων καὶ Ὑπηρεσιῶν Νόμος τοῦ 1975 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 10 τοῦ 1975

#### ΝΟΜΟΣ ΠΡΟΝΟΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΒΟΛΗΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΒΟΗΘΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑΝ ὙΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΙΣ ΠΡΟΣΩΠΑ ΧΡΗΖΟΝΤΑ ΑΝΑΓΚΗΣ.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Δημοσίων Βοηθημάτων καὶ Ὑπηρεσιῶν Νόμος τοῦ 1975. Συνοπτικὸς τίτλος.

#### Μέρος I.—ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑ

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἕαν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«αἰτητής» σημαίνει πρόσωπον ὅπερ αἰτεῖται δημόσιον βοήθημα ἢ ὑπηρεσίαν ἢ ἐκ μέρους οὐτινος αἰτεῖται βοήθεια ἢ ὑπηρεσία·

«βασικαὶ ἀνάγκαι» περιλαμβάνει τροφήν, ἀπαραίτητον ἔνδυσιν, καύσιμα καὶ φωτισμὸν διὰ τὸν αἰτητὴν καὶ διὰ πᾶν ἐξ αὐτοῦ ἐξαρτώμενον πρόσωπον·

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν·

«δημόσιον βοήθημα» σημαίνει βοήθημα τοῖς μετρητοῖς ἢ/καὶ εἰς εἶδος ἐπὶ τῇ θάσει μηνιαίου ἐπιδόματος ἢ ἄλλως πως·

«Διευθυντής» σημαίνει τὸν Διευθυντὴν τοῦ Τμήματος Ὑπηρεσιῶν Κοινωνικῆς Εὐημερίας, ἢ τὸν δεόντως ἐξουσιοδοτημένον ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ·

«εἰδικαὶ ἀνάγκαι» περιλαμβάνει στέγασιν, ἰατρικὴν περίθαλψιν μὴ παρεχομένην ὑπὸ Κρατικῶν Ὑπηρεσιῶν δωρεάν, καὶ ἑτέρας ἀνάγκας αἱ ὁποῖαι προκύπτουν ἐκ τῆς ψυχικῆς ὑγείας ἢ οἰασθῆποτε ἀνικανότητος τοῦ αἰτητοῦ ἢ τοῦ λήπτου ἢ τῶν ἐξ αὐτοῦ ἐξαρτωμένων καὶ τῶν ὁποίων ἢ ἱκανοποιήσεις θὰ μειώσῃ τὸν βαθμὸν ἐξαρτήσεώς των ἐκ δημοσίων βοηθημάτων·

«είσόδημα και οικονομικοί πόροι» έν σχέσει πρὸς οίονδήποτε αίτητήν ή λήπτην περιλαμβάνει—

- (i) καθαρόν είσόδημα έκ τής εργασίας ή/και έκ τής περιουσίας «και οίονδήποτε σύνταξιν»
- (ii) είσόδημα έξ εισφορών προσώπων κατά νόμον ύπευθύνων να συντηρῶσι τόν αίτητήν ή λήπτην·
- (iii) είσόδημα ή χορήγημα ή άλλον ώφέλημα παρεχόμενον ύπό τοῦ Κράτους, έθελοντικῶν σωμάτων ή οργανισμῶν ή οίουδήποτε προσώπου·
- (iv) είσόδημα έκ τοῦ Σχεδίου Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων ή οίουδήποτε έτέρου Σχεδίου·
- (v) πενήτηνonta τοίς έκάτον τοῦ καθαροῦ είσοδήματος τῶν τέκνων αὐτοῦ, εάν ἔχη τοιαῦτα, ήλικίας 16—18 έτών άτινα διαμένουν έν τή αὐτῇ οίκίᾳ μετ' αὐτοῦ νοουμένου ότι αί πρώται £2 τοῦ τοιούτου είσοδήματος θά άγνοῶνται·
- (vi) καθαρόν είσόδημα, χορήγημα ή άλλο ώφέλημα, τὸ όποίον ὁ αίτητής ή λήπτης λαμβάνει ή δικαιούται να λάβη έξ οίασδήποτε πηγῆς, τὸ όποίον ὁ Διευθυντής θεωρεῖ κατάλληλον ὅπως ληφθῆ ὑπ' ὄψιν·

«έκουσίως άνεργος» σημαίνει πρόσωπον ὄπερ έπιμόνως άρνεῖται εργασίαν ήν τοῦτο εἶναι ικανόν να έκτελέση ή εάν τοῦτο ήδη άπασχολῆται πλήρως ή μερικῶς άρνεῖται νέαν πλέον προσοδοφόρον εργασίαν ή συμπληρωματικήν εργασίαν ήν τοῦτο εἶναι ικανόν να έκτελέση ή να παρακολουθήση σειράν μαθημάτων, εκπαίδευσιν ή κατάρτισιν ή να ύποστηῆ Ιατρικήν περίθαλψιν ή έξέτασιν ήτις θά ύπεβοήθει τοῦτο να έξασφάλιση προσοδοφόρον εργασίαν ή να άποδείξη τήν άνικανότητά του δι' εργασίαν·

«έξαρτώμενον πρόσωπον» σημαίνει πᾶν πρόσωπον ὄπερ ὁ αίτητής ή λήπτης ἔχει ύποχρέωσιν ὄπως συντηρῆ δυνάμει τοῦ άρθρου 12 τοῦ παρόντος Νόμου·

«καθαρόν είσόδημα» σημαίνει τὸ είσόδημα ὄπερ άπομένει αφαιρουμένων τῶν γενομένων δαπανῶν πρὸς κτήσιν τοῦ άκαθαρίστου είσοδήματος·

«κανονισμοί» σημαίνει τοὺς κανονισμοὺς τοὺς εκδιδόμενους δυνάμει οίουδήποτε άρθρου τοῦ παρόντος Νόμου·

«λήπτης» σημαίνει πρόσωπον ὄπερ λαμβάνει δημόσιον βοήθημα ή ύπηρεσίαν ή δια τὸ όποίον παρέχεται τοιοῦτον βοήθημα ή ύπηρεσία·

«συγγενής» σημαίνει γονέα, θετὸν γονέα, πάππον, μάμμην, άδελφόν, άδελφήν, θεϊάν, θεϊόν, άνεψιὸν ή άνεψιάν, και έν περιπτώσει νόθου τέκνου, πρόσωπον ὄπερ θά ήτο οὔτω συγγενές πρὸς αὐτὸν εάν ήτο νόμιμον·

«Τμήμα» σημαίνει τὸ Τμήμα Ὑπηρεσιῶν Κοινωνικῆς Εὐημερίας τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας και Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων·

«Ὑπουργός» σημαίνει τὸν Ὑπουργὸν Ἐργασίας και Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

## Μέρος II.—ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΒΟΗΘΗΜΑΤΟΣ

3.—(1) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου και οίονδήποτε θάσει τούτου εκδιδόμενων Κανονισμῶν, εις πᾶν πρόσωπον νομίμως διαμένον έν Κύπρῳ τοῦ όποίου τὸ είσόδημα και οί οικονομικοί πόροι δέν έπαρκοῦσι δια τὰς βασικὰς ή/και ειδικὰς ανάγκας αὐτοῦ, ὡς αὐται καθορίζονται έν τῷ παρόντι Νόμῳ, παρέχεται δημόσιον βοήθημα.

Παροχή  
δημοσίου  
βοηθήματος.

(2) Είς ουδένα παρέχεται δημόσιον βοήθημα—

(α) δι' οίανδήποτε περίοδον καθ' ην ούτος άπασχολείται πλήρως εις προσοδοφόρον έργασίαν :

Νοείται ότι ό Διευθυντής δύναται όσάκις ύφίστανται ειδικά και περιστάσεις, να έγκρίνη την παροχήν βοηθείας εις άνάπηρα πρόσωπα άπασχολούμενα πλήρως εις προσοδοφόρον έργασίαν·

(β) δι' οίανδήποτε περίοδον καθ' ην ούτος έκουσίως παραμένει άνεργος·

(γ) δι' οίανδήποτε περίοδον, πέραν του ένός ήμερολογιακού μηνός, καθ' ην ούτος άπουσιάζει έκ Κύπρου·

(δ) δι' οίανδήποτε περίοδον, πέραν του ένός ήμερολογιακού μηνός, καθ' ην ούτος είσήχθη εις νοσοκομείον ή έτερον ίδρυμα δαπάναις τής Κυβερνήσεως ή δωρεάν·

(ε) εάν τό μέρος τής κατοικίας του ή τό μέρος τής κατοικίας οίονδήποτε προσώπου διαμένοντος έν Κύπρω και κατά νόμον ύποχρέου να συντηρη ή αυτόν δεν είναι έλευθέρως προσιτόν εις τόν Διευθυντήν, καθ' οίονδήποτε εύλογον χρόνον, επί τῷ τέλει διεξαγωγής έρεύνης, ήτις δυνατόν να εύρεθ ή άναγκαία δια τούς σκοπούς του παρόντος Νόμου, νοουμένου ότι ό Διευθυντής δύναται έν ειδικαίς περιπτώσεσι να έγκρίνη την παροχήν βοηθείας εις οίονδήποτε ούτως άποκλειόμενον πρόσωπον·

(στ) εάν ούτος κέκτηται κινητήν ή άκίνητον περιουσίαν, πλην τής οικίας έν τή όποιά διαμένει, την όποιαν παραλείπει να αναπτύξη ή έκμεταλλευθ ή κατά τρόπον όστις θα ήδύνατο να μειώση τόν βαθμόν έξαρτήσεώς του έκ του δημοσίου βοηθήματος ή να τόν καταστήση αύτοσυντήρητον·

(ζ) εάν ή οικία έν τή όποιά διαμένει είναι τοιαύτης αξίας ώστε δια τής χρησιμοποίησεως ή αξιοποίησεως ταύτης, έφ' όσον τούτο είναι δυνατόν, θα έμειώνετο ό βαθμός έξαρτήσεώς του έκ δημοσίου βοηθήματος ή θα καθίστατο ούτος αύτοσυντήρητος·

(η) εάν ούτος άρνηται να αναλάβη προσοδοφόρον έργασίαν μέ μόνον δικαιολογητικόν ότι άσχολείται έν τή φροντίδι τών άνηλικών τέκνων του όταν ύπαλλακτικά διευθετήσεις θα ήτο δυνατόν να γίνωσι δια την τοιαύτην φροντίδα, ως θα συνεβούλευεν ό Διευθυντής·

(θ) εάν ούτος άρνηθ ή να παράσχη πληροφορίας ή στοιχειά προς τόν Διευθυντήν έν σχέσει προς την οικονομικήν του κατάστασιν ή έν σχέσει προς οίονδήποτε έτερον ζήτημα όπερ ούσιωδώς θα έπηρεάση οίανδήποτε σχέδια ή οίανδήποτε άποφάσεις ληφθησομένας ύπό του Διευθυντού δια την άποκατάστασιν αύτου ή τό δικαίωμά του εις δημόσιον βοήθημα.

4. Ουδέν τών έν τῷ έδαφίω (2) του άρθρου 3 του παρόντος Νόμου διαλαμβανομένων θα έμποδίζη τόν Διευθυντήν από του να παρέχη δημόσιον βοήθημα προς πρόσωπον όπερ εύρίσκεται έν έπείγουση άνάγκη τοιαύτης βοηθείας ως άποτέλεσμα ειδικών προσωπικών περιστάσεων ή άπροσοκίτου ή έκτάκτου καταστάσεως και, ένεργών ούτως, ό Διευθυντής δύναται να παραβλέψη την άνάγκην διεξαγωγής πλήρους έρεύνης έν σχέσει προς τό τοιούτον πρόσωπον, ως προβλέπεται έν τῷ άρθρω 17 του παρόντος Νόμου ή τής άυστηράς συμμορφώσεως προς τάς διατάξεις τών κανονισμών άναφορικώς προς την διαδικασίαν παροχής του βοηθήματος.

Δημόσιον  
βοήθημα εις  
έκτάκτους  
καταστάσεις.

Ἀπόφασις  
κατὰ πόσον  
πρόσωπόν  
τι πληροῖ  
τοὺς ὄρους  
βοηθείας.

5. Ἡ ἀπόφασις κατὰ πόσον αἰτητῆς τις ἢ λήπτης πληροῖ τὰς προϋποθέσεις παροχῆς δημοσίου βοηθήματος καθὼς καὶ ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τοῦ βοηθήματος εἰς τὸ ὁποῖον οὗτος δικαιούται, θὰ λαμβάνηται ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ, ἐκάστη δὲ τοιαύτη ἀπόφασις θὰ λαμβάνηται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Νόμου καὶ οἰωνδήποτε δυνάμει τούτου ἐκδιδομένων Κανονισμῶν :

Νοεῖται ὅτι ὁ Διευθυντῆς δύναται νὰ ἀναθέτῃ εἰς Λειτουργὸν ἢ ἐπιτροπὴν συνισταμένην ἐκ Λειτουργῶν τοῦ Τμήματός του ἢ ἄλλων προσώπων ὅπως ἐξετάζῃ ὠρισμένα θέματα ἀναφύομενα ἐκ τῆς αἰτήσεως καὶ ὑποβάλλῃ εἰς αὐτὸν ἔκθεσιν πρὸ τῆς ὑπ' αὐτοῦ ἐκδόσεως ἀποφάσεως ἐπὶ τῆς αἰτήσεως.

Ποσὸν  
δημοσίου  
βοηθημάτων.

6. Τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου, τὸ ποσὸν δημοσίων βοηθημάτων τὸ παρεχόμενον εἰς πρόσωπόν τι διὰ τὰς βασικὰς ἀνάγκας αὐτοῦ θὰ εἶναι ὁ ποσὸν καθ' ὃ τὸ εἰσόδημα καὶ οἱ οἰκονομικοὶ αὐτοῦ πόροι ὑπολοίπονται τοῦ ἀναφύομενα εἰς τὰς τοιαύτας ἀνάγκας ποσοῦ, ὡς τοῦτο καθορίζεται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ παρόντος Νόμου :

Νοεῖται ὅτι ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει τὸ ποσὸν τοῦ παρεχομένου δημοσίου βοηθήματος πρὸς κάλυψιν βασικῶν ἀναγκῶν θὰ εἶναι μικρότερον τῶν £2 κατὰ μῆνα.

Συγκατοικησις  
προσώπων.

7. Ὅσακις ὁ σύζυγος καὶ ἡ σύζυγος συγκατοικῶσιν, αἱ ἀνάγκαι καὶ οἱ οἰκονομικοὶ αὐτῶν πόροι, διὰ σκοποὺς λήψεως ἀποφάσεως ἐπὶ τῆς ὑπ' αὐτῶν πληρώσεως τῶν προϋποθέσεων παροχῆς δημοσίου βοηθήματος καὶ τοῦ ὕψους αὐτοῦ, θὰ ἀθροίζωνται καὶ ὑπολογίζωνται ὡς σύνολον. Τὸ αὐτὸ θὰ ἐφαρμόζηται καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν δύο ἀτόμων ἅτινα συζῶσιν ὡς σύζυγοι.

Εἰδικαὶ  
ἀνάγκαι.

8. Τὰ ποσὰ τὰ πληρωτέα πρὸς κάλυψιν βασικῶν ἀναγκῶν προσώπου τὸ ὁποῖον πληροῖ τὰς προϋποθέσεις λήψεως δημοσίου βοηθήματος θὰ αὐξάνωνται ὡς ἀκολούθως πρὸς κάλυψιν εἰδικῶν ἀναγκῶν :

(α) Ἐάν οὗτος ἢ οἰωνδήποτε μέλος τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ ὅπερ οὗτος ὑποχρεοῦται νὰ συντηρήσῃ, ὑποφέρῃ ἐκ ψυχικῆς ἢ σωματικῆς ἀσθενείας ἢ ἐξ ἐτέρας ἀνικανότητος ἢ χρήζῃ ἀμέσους ἐνδύσεως ἢ οἰκιακοῦ ἐξοπλισμοῦ, ὁ Διευθυντῆς θὰ παρέχῃ τοιαύτην ἐπιπρόσθετον βοήθειαν εἰς τὸ τοιοῦτον πρόσωπον, ὡς ἤθελεν οὗτος θεωρήσει ἀναγκαῖον.

(β) Ὅσακις οἰωνδήποτε πρόσωπον δὲν διαθέτῃ ἢ δὲν δύναται νὰ ἐξασφαλίσῃ δωρεὰν στέγην ἢ κατάλυμα καὶ ζῆ ἐν ὑποστατικῷ ἐπὶ ἐνοικίῳ, ὁ Διευθυντῆς καταβάλλει εἰς αὐτὸν τὸ ποσὸν τοῦ ἐνοικίου σὺν τῷ βασικῷ τιμολογίῳ ὕδατος, τοῖς δημοτικαῖς φόροις ἢ ἐτέροις φόροις τῆς αὐτῆς φύσεως, ἐάν ὑπάρχωσι τοιοῦτοι, τοῖς πληρωτέοις παρ' αὐτοῦ, νοουμένου ὅτι, τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου (γ), τὸ ἀνώτερον ποσὸν ἐνοικίου ὅπερ θὰ καταβάλληται ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ δὲν θὰ ὑπερβαίῃ τὰ πενήτηκοντα τοῖς ἑκατὸν τοῦ ποσοῦ τοῦ ὀρισθέντος ὡς βασικαὶ ἀνάγκαι καὶ νοουμένου ὅτι τὸ τοιοῦτον ποσὸν ἐνοικίου μειοῦται κατὰ :

(i) τὸ ποσὸν οἰωνδήποτε προσόδων ἐξ ὑπεννοικιάσεως οἰωνδήποτε τμήματος τοῦ ὑποστατικοῦ ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὁποῖον καταβάλλεται τὸ ἐνοίκιον·

(ii) τὸ ποσὸν οἰασδήποτε συνεισφορᾶς ἥτις, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διευθυντοῦ, ἔδει νὰ καταβάλληται ὡς ἐνοίκιον ὑπὸ τῶν μετ' αὐτοῦ συζώντων τέκνων αὐτοῦ.